


YOUR TRAVEL PAYMENT COMPANY.

AirPlus

INTERNATIONAL



**Informativa sulla
protezione dei dati**
AirPlus Account

Informativa sulla protezione dei dati:

AirPlus Account

In base ai principi di un'informazione corretta e del trattamento trasparente dei dati, le persone interessate devono essere informate sul trattamento dei dati personali e sul suo scopo.

Pertanto AirPlus Le mette a disposizione le seguenti informazioni.

1. Descrizione del prodotto

Il Suo datore di lavoro ("Parte Contraente") ha concluso un accordo quadro con la AirPlus International AG, Obstgartenstrasse 27, CH-8302 Klotten, Svizzera ("AirPlus") in merito all'utilizzo dei prodotti AirPlus Company Account, AirPlus Virtual Card e dell'AirPlus Debit Account (congiuntamente "AirPlus Account").

L'AirPlus Company Account è una soluzione lodge centralizzata per il pagamento delle spese di viaggio di lavoro. L'AirPlus Company Account è utilizzato presso gli esercenti che accettano pagamenti tramite carte di credito operanti sul circuito UATP e può esser utilizzato per prenotare viaggi e pagare le spese di viaggio, inclusi gli alberghi, il noleggio di automobili, biglietti ferroviari etc. La AirPlus Virtual Card può essere utilizzata sia per le spese di viaggio di lavoro sia per gli acquisti presso tutti gli esercenti che accettano carte di credito operanti sul circuito Mastercard. Il conto di debito AirPlus è anche un conto di fatturazione centrale che è esente dalle commissioni delle carte di credito di diverse compagnie aeree e può quindi essere utilizzato specificamente per questo tipo di acquisto di biglietti con tali compagnie.

AirPlus fornisce alla Parte Contraente un rendiconto di tutte le spese effettuate con l'AirPlus Account mediante un estratto conto collettivo che riporta dati personali in relazione a ogni transazione (ad es. il numero di personale, il centro di costo, ecc.) necessarie per la gestione delle spese di viaggio, gli acquisti e/o la contabilità della Parte Contraente.

2. Titolare del trattamento

AirPlus è titolare del trattamento dei dati personali che vengono raccolti e trattati nel corso dell'uso dell'AirPlus Account. Questi includono i dati personali del viaggiatore (ad esempio, nome, numero di personale, centro di costo ecc.). Tali dati possono essere forniti ad AirPlus dai fornitori di servizi di viaggio (ad esempio, agenzie di viaggio, società di autonoleggio, ecc.) o dalla Parte Contraente.

3. Descrizione del trattamento dei dati

Per poter offrire i propri prodotti, AirPlus deve raccogliere e trattare Suoi dati personali.

Durante l'utilizzo dell'AirPlus Account, AirPlus raccoglie e tratta i dati personali necessari a consentire le transazioni, a facilitare la gestione delle spese dei viaggi di lavoro e a creare un rendiconto strutturato per la Parte Contraente. Tali dati includono informazioni tecniche sulla stessa transazione, informazioni sull'esercente presso cui è stata utilizzato l'AirPlus Account, qualsiasi informazione fornita dall'esercente (come i beni e i servizi acquistati) così come informazioni supplementari trasmesse dalla Parte Contraente (come il numero di personale ed il centro di costo). In questa informativa privacy questi dati personali sono denominati separatamente e congiuntamente come "Dati di Account".

I Dati di Account non vengono utilizzati per scopi di marketing diretto.

4. Base giuridica del trattamento

AirPlus tratta i Suoi Dati di Account esclusivamente in conformità con la legge applicabile, in particolare con la Legge federale svizzera sulla protezione dei dati ("LPD").

5. Trasferimento dei dati a responsabili del trattamento e terzi

AirPlus trasmette i Suoi Dati di Account solo alle seguenti categorie di destinatari, al fine di adempiere al rispettivo scopo commerciale. AirPlus inoltre impiega fornitori di servizi incaricati da AirPlus stessa, che sono tenuti a rispettare le norme applicabili in materia di protezione dei dati. Se richiesto dalla legge,

AirPlus trasmetterà alle autorità i Dati di Account.

5.1. Responsabili del trattamento

AirPlus fornisce a prestatori di servizi accuratamente selezionati accesso ai dati personali dell'Utente o trasmette i dati personali a tali prestatori di servizi. Questi prestatori di servizi trattano i Suoi dati personali esclusivamente per conto di AirPlus in qualità di "responsabili del trattamento", agendo solo sulla base delle istruzioni fornite da AirPlus e sono quindi preclusi dall'utilizzare i suoi dati per propri scopi commerciali. Terzi subfornitori possono essere coinvolti previa approvazione di AirPlus.

AirPlus trasmette i Suoi dati, mantenendone rigorosamente la riservatezza, in particolare alle seguenti categorie di fornitori di servizi:

- fornitori di servizi informatici (servizi di hosting e infrastruttura) con sede in Europa
- fornitori di servizi relativi alle transazioni (servizi di elaborazione delle ricevute) con sede in Europa
- fornitori di prestazioni di servizio ai clienti (call center) con sede in Europa.

5.2. Terzi

AirPlus potrà trasmettere i Suoi dati personali anche a terzi affidabili che la assistono nel compito di mettere a disposizione l'Air Plus Account, a condizione che tali terzi si impegnino a trattare i Suoi dati personali in modo confidenziale e a rispettare le norme vigenti in materia di protezione dei dati.

AirPlus trasferirà alla Parte Contraente i Suoi dati personali in relazione al rendiconto relativo alle spese da Lei effettuate. Tale trasferimento ha lo scopo di strutturare i pertinenti processi di gestione di viaggi aziendali e di acquisto. La Parte Contraente potrà ottenere i Dati di Account in un formato digitale che le consenta di trattare ulteriormente i Dati di Account nei propri sistemi informatici.

Inoltre, AirPlus può trasmettere i Suoi dati personali alle seguenti categorie di terzi:

- a revisori esterni, in caso di audit o indagini, ove sussista un obbligo di legge o un legittimo interesse commerciale;
- ad assicurazioni, per il caso che l'utente dell'AirPlus Account e/o la Parte Contraente desiderino avvalersi di una copertura assicurativa esistente in relazione l'AirPlus Account;
- ad avvocati esterni nel contesto di rivendicazioni legali o a tribunali che agiscano nella loro qualità giuridica;
- se richiesto dalla legge, AirPlus potrà trasmettere dati personali ad enti pubblici (per es. autorità di vigilanza, autorità fiscali svizzere).

5.3. Promozione aziendale

Nel caso che la Parte Contraente abbia concluso un accordo di promozione aziendale o di sconto con compagnie aeree o altri accordi con intermediari tra agenzie di viaggio e compagnie aeree, AirPlus trasferirà i Dati di Account a tali partner commerciali della Parte Contraente. Eventualmente, AirPlus trasferirà Dati di Account in forma aggregata, per facilitare la negoziazione di contratti e sconti con tali parti.

6. Trasferimento di dati all'estero

I Suoi dati personali potranno essere trasferiti in ogni Paese del mondo in cui abbiano sede responsabili del trattamento e/o terzi citati al punto 5 o società del gruppo AirPlus.

I Dati dell'AirPlus Account saranno trasferiti in Paesi al di fuori della Svizzera solo nel rispetto della vigente LPD, in particolare nella misura in cui (a) la loro comunicazione è direttamente collegata alla conclusione o all'attuazione di un contratto tra AirPlus in qualità di titolare del trattamento e la Parte Contraente, nel Suo interesse in quanto persona interessata (ad es. per consentire transazioni o comunicazioni alla Parte Contraente) ovvero (b) la comunicazione è necessaria per determinare, esercitare e far valere rivendicazioni legali davanti a un tribunale o a un altro ente pubblico estero competente, ovvero (c) esiste un'altra giustificazione ai sensi dell'art. 17 LPD o (d) la comunicazione avviene in un Paese in cui vige

un livello adeguato di protezione dei dati secondo quanto stabilito dal Consiglio federale. Prima di ogni trasferimento di dati personali a responsabili del trattamento o terzi in un Paese in cui non vige un livello adeguato di protezione dei dati secondo quanto stabilito dal Consiglio federale - a meno che non vi sia una giustificazione ai sensi dell'art. 17 della LPD, AirPlus obbliga contrattualmente il destinatario a soddisfare i requisiti previsti dalla LPD (in particolare utilizzando le clausole contrattuali standard della Commissione Europea per il trasferimento di dati personali a Paesi terzi).

7. Fonti e categorie di dati personali

AirPlus non raccoglie tutti i Dati di Account direttamente da Lei, bensì riceve certi Suoi dati personali da terzi (in particolar modo dalla Parte Contraente e dai fornitori di servizi di viaggio).

- La Parte Contraente può mettere a disposizione di AirPlus le seguenti categorie di dati: nome e indirizzo della Parte Contraente, il Suo nome, numero del personale e centro di costo e/o altre informazioni aggiuntive atte a facilitare la gestione delle spese di viaggio e/o gli acquisti, come per es. un numero interno di transazione.
- I fornitori di servizi di viaggio possono mettere a disposizione di AirPlus le seguenti categorie di dati: nome e indirizzo della Parte Contraente, il Suo nome, numero del personale e centro di costo e/o altre informazioni aggiuntive atte a facilitare la gestione delle spese di viaggio della Parte Contraente, come per es. un numero di processo interno, numeri di biglietti aerei o dati relativi a noleggi auto.

8. Conservazione dei dati

AirPlus tratta e conserva dati personali solo per quanto necessario a soddisfare lo scopo per cui essi sono stati raccolti. Una volta soddisfatto tale scopo, i dati personali vengono cancellati, a meno che AirPlus non sia tenuta per legge a conservarli (ad esempio per motivi di diritto commerciale o fiscale).

AirPlus cancellerà i Suoi dati personali non appena essi non saranno più necessari per gli scopi summenzionati. I dati personali potranno

anche essere conservati per il periodo in cui potrebbero essere fatti valere dei diritti nei confronti di AirPlus.

Inoltre, i dati personali saranno conservati nella misura e per il periodo prescritto dalla legge. Gli nostri obblighi di prova e di conservazione di AirPlus sono regolati dalle leggi rispettivamente applicabili, in particolar modo dal Diritto delle obbligazioni e dalla Legge sul riciclaggio di denaro. Tali leggi prevedono periodi di conservazione fino a dieci anni.

9. Sicurezza dei dati

AirPlus adotta misure di sicurezza tecniche e organizzative adeguate per proteggere i Suoi dati personali da accessi non autorizzati, uso o divulgazione impropri, modifiche non autorizzate e distruzione illegale o perdita accidentale.

10. I Suoi diritti

Nell'ambito della legislazione applicabile in materia di protezione dei dati e nella misura in cui essa lo preveda, Lei ha il diritto di ottenere informazioni, di rettificare, di cancellare, di limitare il trattamento dei dati, di opporsi al trattamento dei dati da parte di AirPlus (in particolare quelli effettuati ai fini del legittimo interesse al trattamento), di trasmettere i dati e di revocare qualsiasi consenso. Lei può esercitare i propri diritti in qualsiasi momento contattando AirPlus all'indirizzo indicato al punto 11. L'esercizio di tali diritti richiede generalmente una prova della Sua identità (ad esempio, copie di documenti di identità).

AirPlus si riserva il diritto di applicare le restrizioni legali, ad esempio nel caso in cui AirPlus sia obbligata a conservare o elaborare determinati dati, abbia un interesse prevalente o abbia bisogno dei dati personali per far valere i propri diritti. AirPlus può respingere le richieste eccessive o che rappresentano un abuso dei diritti corrispondenti. Lei può inoltre far valere i propri diritti in tribunale o presentare un reclamo all'autorità competente per la protezione dei dati (in particolare l'autorità per la protezione dei dati responsabile del luogo di residenza o del luogo della presunta violazione o l'autorità di vigilanza responsabile per AirPlus, ovvero l'Incaricato federale della protezione dei dati e

della trasparenza IFPDT, Feldeggweg 1, 3003 Berna, Svizzera, <http://www.edoeb.admin.ch>).

11. Contatti

Per domande relative al trattamento dei dati personali, si prega di rivolgersi in qualunque momento al titolare del trattamento al seguente indirizzo:

AirPlus International AG
Obstgartenstrasse 27
8302 Kloten
Svizzera
zuerich@airplus.com